

# みんなのひろば

## とくべつでんしばん

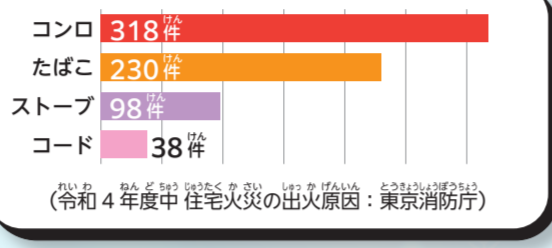
Contents	▷ 火事に気をつけよう (P.1)
	▷ 日本で暮らすためのお役立ち情報 (P.2)
	▷ 日本の年の瀬とお正月の過ごし方 (P.3-4)

### ⚠️ 火事に気をつけよう ⚠️



日本の冬は空気が乾燥しています。空気が乾燥すると、建物や家具の中に蓄えられる水分量も少なくなり、ちょっとした火の気が大きな火事に繋がりがやすくなります。

#### 住宅火災の出火原因



#### ワースト4

家の中にも火事のリスクが潜んでいます。下のチェックリストで身の回りの安全対策をしましょう。

#### 1 コンロ

- コンロ周りは整理整頓する
- コンロから離れる時は必ず火を消す

#### 2 たばこ

- 歩きタバコや寝タバコをしない
- 火が消えたことを確認して捨てる

#### 3 ストーブ

- ストーブの周りに燃えやすいものを置かない
- 外出する前に必ず消す

#### 4 コード

- タコ足配線をしない
- ほこりがコンセントにたまるように掃除する
- コードなどを束ねたまま使わない

## 日本で暮らすためのお役立ち情報

病院やケガの症状を正確に伝える  
「多言語医療問診票」 23言語対応!

外国人が病院へ行くときに病状やけがの症状を説明する手助けとなるように作られました。

▷ ホームページ: <http://www.kifjp.org/medical/>

制作者: NPO法人国際交流ハーティ港南台  
公益財団法人かながわ国際交流財団



- English 英語
- Indonesian インドネシア語
- ภาษาไทย タイ語
- Tiếng Việt ベトナム語
- සිංහල සිංハラ語
- 中文 中国語

#### ■対応科目

内科・外科・整形外科・脳神経外科・精神科・小児科・皮膚科・産婦人科・眼科・耳鼻咽喉科・歯科・全科目  
Internal Medicine・Surgery・Orthopedics・Neurosurgery・Psychiatry・Pediatrics・Dermatology・Obstetrics & Gynecology・Ophthalmology・Otolaryngology・Dentistry・All Departments

#### ■対応言語

- ・中文 / 中国語
- ・韓国・朝鮮語 / 韓国・朝鮮語
- ・Tagalog / タガログ語
- ・Português / ポルトガル語
- ・Español / スペイン語
- ・Tiếng Việt / ベトナム語
- ・English / 英語
- ・ภาษาไทย / タイ語
- ・Indonesian / インドネシア語
- ・ភាសាខ្មែរ / カンボジア語
- ・नेपाली भाषा / नेपाल語
- ・Deutch / ドイツ語
- ・русский язык / ロシア語
- ・Français / フランス語
- ・فارسی / ペルシャ語
- ・العربية / アラビア語
- ・Hrvatski / クロアチア語
- ・தமிழ் / タミル語
- ・සිංහල / シンハラ語
- ・Українська мова / ウクライナ語
- မြန်မာဘာသာ / ミャンマー語
- Монгол хэл / モンゴル語

### 日本で暮らす外国人のための日本語学習サイト 「つながるひろがる にほんごでの暮らし」



日本で生活して、分からないことや困ったことはありませんか？  
暮らしの中で使われる日本語をかんたんな言葉や動画で伝えているサイトをご紹介します。  
職場でのあいさつや、近所の人への声掛けの仕方など、39シーン、105場面での会話が載っています。

全部で16の言語に翻訳されているので、ぜひ活用してください！

▷ 「つながるひろがるにほんごでの暮らし」: <https://tsunagarujp.bunka.go.jp/>



## とし 年の瀬

## にほん とし せ しょうがつ 日本の年の瀬とお正月の過ごし方

## しょうがつ お正月



12月31日は「大晦日」と呼ばれ、日本人にとって1年を締めくくると特別な日です。大晦日までに新しい年を迎える準備をするので、12月は「師走」といって「先生も走るほど忙しい」時期です。

1月1日は、1年の始まりで「元日」といいます。お正月の数日間は会社やお店も休みになり、家族や親せきが集まって新しい年のお祝いします。



### おおそうじ 大掃除

1年間の汚れをすっきりと落として、気持ちよく新年を迎えるために、家中の掃除をします。



1年で一番最初に神社やお寺にお参りに行くことです。前の年を無事に過ごせたことへの感謝と、新しい年の幸せを祈ります。

### はつもうで 初詣

### としこ 年越しそば

そばの麺が切れやすいことから、「1年の災いを断ち切る」という意味が込められています。そのほかにも「そばのように細く長く生きられるように」と長寿を願う意味も込められています。



お正月に食べるお祝いの料理です。昔は大晦日までに作り置きをして、いつも料理を作る人もお正月は休めるようにしていました。

### おせち料理

### じよや 除夜の鐘

大晦日の夜にお寺の鐘を108回つくこととす。「108」は人間の内側にある煩悩(けがれた心)の数で、煩悩を取り除くことを願って鐘をつきます。



元日から2日にかけて見る夢のことをいいます。「一富士二鷹三茄子」といって、富士山・鷹・ナスが夢に出てくると、いいことがあると言われていました。

### はつゆめ 初夢

つか 使ってみよう

ねんまつ あいさつ 年末の挨拶

「今年もいろいろとお世話になりました。どうぞ良いお年をお迎えください。」

しんねん あいさつ 新年の挨拶

つか 使ってみよう

「あけましておめでとうございます。今年もどうぞよろしくお願ひいたします。」

